

# ARMATUREN

**Montageanleitung  
Pflegeanleitung  
Garantieerklärung**



## Übersicht - Inhaltsverzeichnis

### Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Die Ihnen vorliegende Broschüre soll Ihnen bei der Installation Ihrer Armatur Hilfestellung geben. Die abgebildeten Modelle sind exemplarisch für alle Produkte und dienen lediglich der Erläuterung. Die Installationshinweise können sowohl für Einhand- wie auch für Zweigriffmischer verwendet werden.

### Inhaltsverzeichnis

• Installation von Waschtisch- und Bidetarmaturen	Seite 3
• Installation von Wannen- und Brausearmaturen	Seite 4
• Installation von Spültischarmaturen	Seite 5
• Installation von Spültischarmaturen mit Brause	Seite 6
• Installation von Spültischarmaturen mit Geräteanschluss	Seite 7
• Installation von Wand-Spültischarmaturen	Seite 8
• Installation von Unterputzarmaturen	Seite 9
• Installation von Niederdruckarmaturen	Seite 10
• Installation von Niederdruckarmaturen mit Brause	Seite 11
• Installation von Niederdruckarmaturen mit Geräteanschluss	Seite 12
• Inbetriebnahme	Seite 13
• Pflegehinweise und Wartung	Seite 14
• Anleitung	Seite 15
• So montieren Sie richtig	Seite 17
• Garantieerklärung	Seite 19

## Installationshinweise für Waschtisch- und Bidetarmaturen

### Packungsinhalt des Zubehörs:

- 1 x Befestigungssatz (1-5)
- 2 x flexible Anschlussschläuche (6)
- 1 x Exzenter (7+8)
- 1 x Exzenterstange (9)
- 1 x Exzenterverbindung (10)
- 2 x Dichtungen 3/8" (11)



Waschtisch-  
und Bidet-  
Einhandmischer



Waschtisch-  
Einhandmischer mit  
herausziehbarem  
Auslauf



Waschtisch- und  
Bidet-Zweigriff-  
mischer

### So montieren Sie richtig:

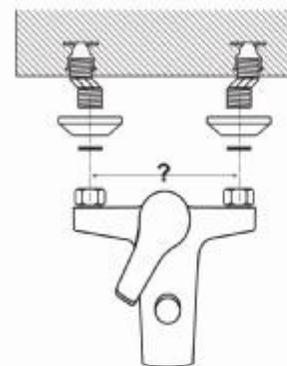
1. Schrauben Sie die Gewindestange (2) in die Armatur.
2. Schrauben Sie die beiden Anschlussschläuche (6) handfest in die dafür vorgesehenen Bohrungen.
3. Legen Sie den Dichtring (1) unter die Armatur.
4. Stecken Sie die Exzenterstange (9) hinten in die Armatur.
5. Stecken Sie die Armatur durch die Öffnung auf Ihrem Waschtisch.
6. Führen Sie die Dichtung (3) und die Unterlegscheibe (4) unterhalb des Waschtisches (Bidet) über die Gewindestange (2).
7. Befestigen Sie nun die Armatur mit der Mutter (5) auf Ihrem Waschtisch (Bidet).
8. Schrauben Sie die Mutter mit einem Steckschlüssel fest, bis die Armatur fest auf Ihrem Waschtisch (Bidet) sitzt.
9. Schrauben Sie den oberen Teil des beiliegenden Exzenters (7) ab.
10. Stecken Sie den oberen Teil des Exzenters (7) mit der oberen Dichtung (8) in den Ablauf des Waschtisches (Bidet).
11. Drehen Sie nun den unteren Teil des Exzenters (7) mit der unteren Dichtung (8) in den Ablauf des Waschtisches (Bidet) handfest an und achten Sie darauf, dass die Querstange nach hinten zeigt.
12. Befestigen Sie die Exzenterstange (9) und den Exzenter (7) mit der Exzenterverbindung (10).
13. Schrauben Sie die Anschlussschläuche (6) mit den Dichtungen (11) an Ihre Eckventile.
14. **Beachten Sie auch den Punkt „Inbetriebnahme“ auf Seite 13.**

## Installationshinweise für Wannen- und Brausearmaturen

### Packungsinhalt des Zubehörs:

- 2 x Rosetten (2)
- 2 x S-Anschlüsse 1/2" (1)
- 2 x Dichtungen 3/4" (3)

### Einhand-/Zweigriffmischer Wannenfüll- und Brausearmatur



Einhand-/  
Zweigriffmischer  
Brausearmatur

### So montieren Sie richtig:

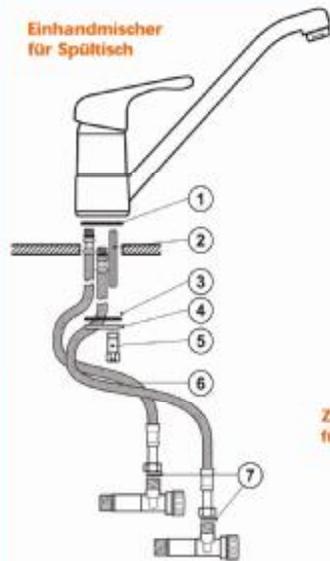
1. Rauen Sie die 1/2" Gewinde (kleineres) der S-Anschlüsse (1) mit einem alten Sägeblatt entgegengesetzt des Gewindes auf.
2. Dichten Sie die 1/2" Gewinde mit Hanf oder Dichtband ab.
3. Schrauben Sie die S-Anschlüsse (1) so ein, dass sie rechtwinklig vor der Wand stehen. Dieses ist notwendig damit keine Undichtigkeiten an der Überwurfmutter entstehen.
4. Richten Sie die eingeschraubten S-Anschlüsse (1) waagrecht auf dem Abstandsmaß der Armatur aus.
5. Schrauben Sie die Rosetten (2) handfest auf die S-Anschlüsse (1) gegen die Wand. Legen Sie die Dichtungen (3) in die Überwurfmutter und schrauben die Armatur mit einem glatten Schlüssel fest (**nicht mit einer gezahnten Zange!**).
6. **Beachten Sie auch den Punkt „Inbetriebnahme“ auf Seite 13.**

## Installationshinweise für Spültischarmaturen

### Packungsinhalt des Zubehörs:

- 1 x Befestigungssatz (1-5)
- 2 x flexible Anschlussschläuche (6)
- 2 x Dichtungen 3/8" (7)

### Einhandmischer für Spültisch



### So montieren Sie richtig:

1. Schrauben Sie die beiden Anschlussschläuche (6) handfest in die dafür vorgesehenen Bohrungen.
2. Schrauben Sie die Gewindestange (2) in die Armatur.
3. Legen Sie den Dichterring (1) unter die Armatur und stecken Sie die Armatur durch die Öffnung auf Ihrer Spüle.
4. Führen Sie die Dichtung (3) und die Unterlegscheibe (4) unterhalb der Spüle über die Gewindestange (2).
5. Befestigen Sie nun die Armatur mit der Mutter (5) auf Ihrer Spüle, bis die Armatur fest sitzt.
6. Schrauben Sie die Anschlussschläuche (6) mit den Dichtungen (7) an Ihre Eckventile.
7. **Beachten Sie auch den Punkt „Inbetriebnahme“ auf Seite 13.**

### Zweigriffmischer für Spültisch

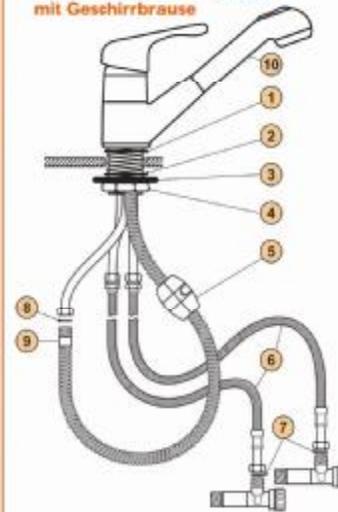


## Installationshinweise für Spültischarmaturen mit Geschirrbrause

### Packungsinhalt des Zubehörs:

- 1 x Befestigungssatz (1-4)
- 1 x Bleigewicht (5)
- 2 x flexible Anschlussschläuche (6)
- 2 x Dichtungen 3/8" (7)
- 1 x Brauseschlauch (9)
- 1 x Brausekopf (10)
- 2 x Dichtungen 1/2" (8)

### Einhandmischer für Spültisch mit Geschirrbrause



### So montieren Sie richtig:

1. Schrauben Sie den Brausekopf (10) mit 1/2" Dichtung an den Brauseschlauch (9).
2. Stecken Sie den Brauseschlauch von oben durch die Armatur.
3. Legen Sie den Dichterring (1) unter die Armatur und stecken Sie die Armatur in die Öffnung auf Ihrer Spüle.
4. Führen Sie die Dichtung (2) und die Unterlegscheibe (3) unterhalb der Spüle über das Gewinde.
5. Befestigen Sie nun die Armatur mit der Mutter (4) auf Ihrer Spüle, bis die Armatur fest sitzt.
6. Schrauben Sie den Brauseschlauch (9) mit der anderen 1/2" Dichtung an das Röhrchen.
7. Schrauben Sie die Anschlussschläuche (6) mit den Dichtungen (7) an Ihre Eckventile.
8. **Beachten Sie auch den Punkt „Inbetriebnahme“ auf Seite 13.**

### Zweigriffmischer für Spültisch mit Geschirrbrause

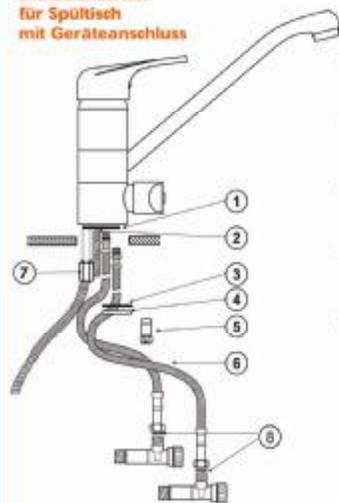


## Installationshinweise für Spültischarmaturen mit Geräteanschluss

### Packungsinhalt des Zubehörs:

- 1 x Befestigungssetz (1-5)
- 1 x Anschlussstück 3/4" (7)
- 2 x flexible Anschlussschläuche (6)
- 2 x Dichtungen 3/8" (8)

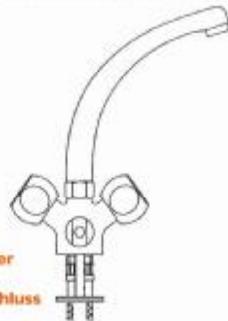
### Einhandmischer für Spültisch mit Geräteanschluss



### So montieren Sie richtig:

1. Schrauben Sie die beiden Anschlussschläuche (6) handfest in die dafür vorgesehenen Bohrungen.
2. Schrauben Sie die Gewindestange (2) in die Armatur.
3. Legen Sie den Dichtring (1) unter die Armatur und stecken Sie die Armatur in die Öffnung auf Ihrer Spüle.
4. Führen Sie die Dichtung (3) und die Unterlegscheibe (4) unterhalb der Spüle über die Gewindestange (2).
5. Befestigen Sie nun die Armatur mit der Mutter (5) auf Ihrer Spüle, bis die Armatur fest sitzt.
6. Schließen Sie den Geräteanschluss an das 3/4" Anschlussstück (7) an.
7. Schrauben Sie die Anschlussschläuche (6) mit den Dichtungen (8) an Ihre Eckventile.
8. **Beachten Sie auch den Punkt „Inbetriebnahme“ auf Seite 13.**

### Zweigriffmischer für Spültisch mit Geräteanschluss



## Installationshinweise für Wand-Spültischarmaturen

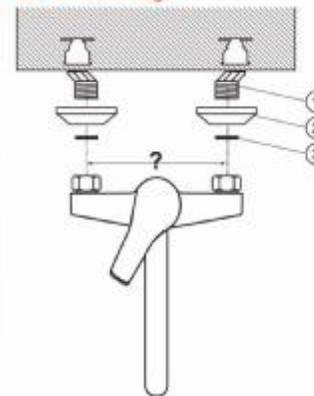
### Packungsinhalt des Zubehörs:

- 2 x Rosetten (2)
- 2 x S-Anschlüsse 1/2" (1)
- 2 x Dichtungen 3/4" (3)
- 1 x Auslauf (4)

### So montieren Sie richtig:

1. Rauen Sie die 1/2" Gewinde (kleineres) der S-Anschlüsse (1) mit einem alten Sägeblatt entgegengesetzt des Gewindes auf.
2. Dichten Sie die 1/2" Gewinde mit Hanf oder Dichtband ab.
3. Schrauben Sie die S-Anschlüsse (1) so ein, dass sie rechtwinklig vor der Wand stehen. Dieses ist notwendig, damit keine Undichtigkeiten an den Überwurfmüttern entstehen.
4. Richten Sie die eingeschraubten S-Anschlüsse (1) waagrecht auf das Abstandsmaß der Armatur aus.
5. Schrauben Sie die Rosetten (2) handfest auf die S-Anschlüsse (1) gegen die Wand, legen Sie die Dichtungen (3) in die Überwurfmüttern und schrauben die Armatur mit einem glatten Schlüssel fest (**nicht mit einer gezahnten Zange!**).
6. **Beachten Sie auch den Punkt „Inbetriebnahme“ auf Seite 13.**

### Spültisch-Einhandmischer für Wandmontage



### Spültisch-Zweigriffmischer für Wandmontage

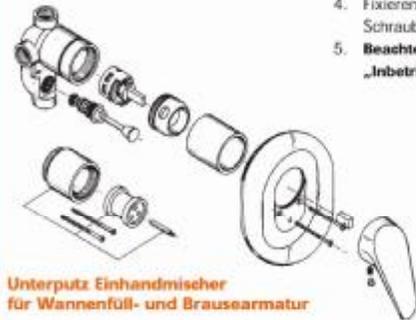
## Installationshinweise für Unterputz-Armaturen

### Packungsinhalt des Zubehörs:

- 1 x Griff (4)
- 1 x Schraube (5)
- 1 x Plakette (6)
- 1 x Dichtung (3)
- 1 x Platte (2)
- 1 x Körper (1)
- 1 x Kappe (7)



Unterputz Einhandmischer für Brause



Unterputz Einhandmischer für Wannenfüll- und Brausearmatur

### So montieren Sie richtig:

#### a) Rohinstallation

1. Positionieren Sie den Armaturenkörper (1) entsprechend der Richtmaße an Bade- oder Brausewanne.
2. Schließen Sie die Anschlussleitungen nach den Markierungen auf dem Armaturenkörper an. (Warm, Kalt, Brausezulauf, Wannen-zulauf).
3. Achten Sie auf die angegebenen Maße zum Fliesenausgleich.
4. Stecken Sie die Schutzkappe (7) auf.
5. Prüfen Sie die Anschlüsse vor dem Verfliesen auf Dichtigkeit.

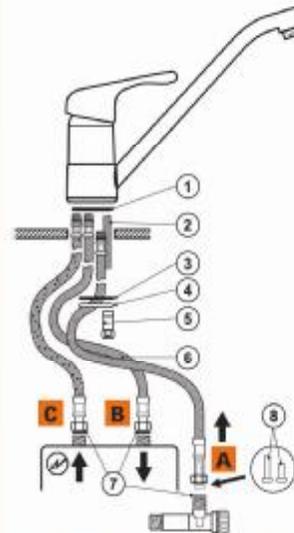
#### b) Feininstallation

1. Ziehen Sie die Schutzkappe (7) von dem fertig eingefliesten Armaturenkörper ab.
2. Montieren Sie die Dichtung (3) auf die Platte (2).
3. Montieren Sie beides auf den Körper.
4. Fixieren Sie den Griff (4) mit der Schraube (5) und der Plakette (6).
5. **Beachten Sie auch den Punkt „Inbetriebnahme“ auf Seite 13.**

## Installationshinweise für Niederdruck-Armaturen

### Packungsinhalt des Zubehörs:

- 1 x Befestigungsatz (1-5)
- 3 x flexible Anschlussschläuche (A-B-C)
- 3 x Dichtungen 3/8" (7)
- 2 x Druckreduzierer (8)



Installationshinweis gilt auch für Niederdruck Waschtisch-Einhandmischer, Niederdruck Waschtisch-Zweigriffmischer und Niederdruck Spültisch-Zweigriffmischer

### So montieren Sie richtig:

1. Schrauben Sie die beiden Anschlussschläuche (B) handfest in die dafür vorgesehenen Bohrungen.
2. Schrauben Sie die Gewindestange (2) in die Armatur.
3. Legen Sie den Dichtring (1) unter die Armatur und stecken Sie die Armatur durch die Öffnung auf Ihrer Spüle.
4. Führen Sie die Dichtung (3) und die Unterlegscheibe (4) unterhalb der Spüle über die Gewindestange (2).
5. Befestigen Sie nun die Armatur mit der Mutter (5) auf Ihrer Spüle, bis die Armatur fest sitzt.
6. Schrauben Sie Flexschlauch (A) an das Eckventil für Kaltwasser.
7. Schrauben Sie die Flexschläuche B (Zulauf blau) und C (Abfluss rot) mit den Dichtungen (7) an Ihr Heißwassergerät.
8. Im Bedarfsfall verwenden Sie den Druckreduzierer (8), um den Wasserdruck an Ihr Heißwassergerät anzugleichen.
9. **Beachten Sie auch den Punkt „Inbetriebnahme“ auf Seite 13.**

Maximaler Leitungsdruck am Ersatzort	Speicher-inhalt 5 Liter Einsteckdröcksel	Speicher-inhalt 8-10 Liter Dröcksel	Abheiß-Durchlauf-erhitzer
bis 2 bar	ohne	ohne	ohne Dröcksel
bis 4 bar	kurze Dröcksel	kurze Dröcksel	ohne Dröcksel
bis 6 bar	lange Dröcksel zusätzlich am Schwelch auf 5 Liter reguliert	lange Dröcksel zusätzlich am Eckventil auf 10 Liter reguliert	ohne Dröcksel

## Inbetriebnahme

### Inbetriebnahme

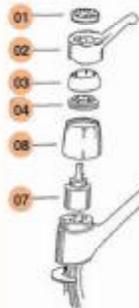
Nach der Montage die Mischdüse (Luftsprudler) abschrauben, die Rohrleitungen und die Armatur gut durchspülen, damit etwaiger Schmutz (Späne und Hartfeste) herausgespült werden.

Wenn nach der Installation Wassertropfen am Armaturenkörper austreten, ist wie folgt vorzugehen: Demontage der Plakette (1), des Hebels (2) sowie der Rosette (3). Anschließend die Nutmutter (4) festziehen.

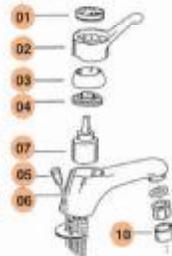
### Erläuterungen:

- 01 Plakette
- 02 Hebel
- 03 Rosette
- 04 Nutmutter
- 05 Zugknopf
- 06 Stange
- 07 Kartusche
- 08 Kegelformzwinge
- 10 Luftsprudler

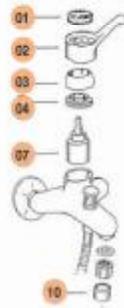
#### Spültisch- armatur



#### Waschtisch- armatur



#### Wannen- / Brausearmatur



## Pflegehinweise und Wartung

### Reinigung und Pflege

Sanitärarmaturen bedürfen einer besonderen Pflege, beachten Sie daher bitte folgende Hinweise: Verchromte Oberflächen sind empfindlich gegen kalklösende Mittel, säurehaltige Putzmittel und alle Arten von Scheuermitteln. Farbige Oberflächen sind mit einem Spezial-Einbrennlack versiegelt und dürfen insofern auf keinen Fall mit scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Mitteln gereinigt werden. Diese Oberflächen dürfen nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch bzw. Leder gereinigt werden. Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Oberflächenschäden, besonders bei vergoldeten und farbigen Armaturen gerechnet werden. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht geltend gemacht werden.

### Wartung

Störungen im Wasserlauf werden meist durch Kalkablagerungen hervorgerufen, die sich im Luftsprudler sammeln. Zur Reinigung kann der Luftsprudler herausgenommen werden. Das Sieb sollte man dann einige Stunden in ein Essigbad legen. Die Mischelemente einer Armatur (Kartusche oder Innenteil) sind Verschleißteile. Bei sehr kalkhaltigem Wasser müssen diese ggf. alle 1-2 Jahre erneuert werden. Zur Identifikation der Kartusche liegt der Armatur ein Hinweiszettel bei. Ersatzteile können Sie bei Ihrem Händler beziehen.

### Kartuschenwechsel



1. Stellen Sie bitte die allgemeine Wasserzuführung ab und lassen Sie den restlichen Wasserinhalt ablaufen.

2. Entfernen Sie die Plakette auf dem Griff und drehen Sie die Schraube darunter heraus.

3. Ziehen Sie den Griff nach oben ab.

4. Schrauben Sie den verchromten Ring ab.

5. Schrauben Sie den darunter liegenden Messingring mit einem Schlüssel los und ziehen Sie die komplette Kartusche aus dem Armaturenkörper. Die neue Kartusche setzen Sie wieder genauso in den Körper ein.

6. Achten Sie darauf, dass die Dichtung unter der Kartusche in ihrem Sitz ist und die Führungen in den dafür vorgesehenen Löchern sind.

7. Montieren Sie alle Teile wieder und vergessen Sie nicht, den Ring über der Kartusche anzuziehen, damit die Dichtigkeit gegeben ist.

8. Wenn Sie den Ring zu fest anziehen, kann es passieren, dass der Hebel zu schwergängig ist, dann müssen Sie ihn wieder etwas lösen.

## Anleitung

Vielen Dank dass Sie sich für eine Aqualord Armatur entschieden haben. Zur Installation gehen Sie bitte folgendermaßen vor.

Beachten Sie bitte, dass es sich bei einer Bad-Armatur um ein Verschleißteil handelt. Stark Kalkhaltiges Wasser kann eine Armatur nach wenigen Jahren unbrauchbar machen. Reinigen Sie die Armatur regelmäßig möglichst nur mit klarem warmen Wasser und einem weichen Tuch oder einem Ledertuch.

Wenden Sie keine Gewalt an bei der Installation der Armatur.

Reinigen Sie zunächst die Durchführung ihres Waschbeckens, dort wo die Armatur rein gesteckt wird. Die runde Gummidichtung kommt direkt unter den Wasserhahn, dort ist extra eine Nut gefräst. Drehen Sie die beiden Gewindestangen in die dafür vorgesehenen Löcher. Drehen Sie diese mit der Hand fest, benutzen Sie keine Zange. An den Enden sind Kreuzschlitze um sie mit einem Schraubendreher fest drehen zu können. Stecken Sie dann den Wasserhahn in das Loch des Waschbeckens. Es geht einfacher wenn Ihnen dabei jemand zur Hand geht.



Entfernen Sie die beiden Muttern von den Gewindestangen. Von unten kommt dann die Halbmond förmige Dichtung und die Halbmond förmige Metallplatte. Also zwischen Unterseite Waschbeckens und Armatur. Drehen Sie dann die beiden Muttern wieder auf die Gewindestangen. Diese ziehen Sie dann mittels eines Steckschlüssels oder einem Maulschlüssel fest. Bedenken Sie dass nach fest los kommt. Also bitte nicht zu fest anziehen.

## Anleitung

Anschließend drehen Sie die beiden Flexschläuche von unten in die beiden für kalt- und warm Wasser vorgesehenen Anschlüsse. Drehen Sie diese nur Handfest in die Armatur. Benutzen Sie hierfür kein Werkzeug. Die anderen Enden der Schläuche drehen Sie auf Ihre kalt- und warm Wasser Anschlüsse. Diese leicht mit Werkzeug anziehen.

Legen Sie nun die mitgelieferten Batterien in das Batteriegehäuse. Achten Sie hier auf die richtigen plus/minus Pole. Anschließend können Sie das Gehäuse mittels Deckel und der kleinen Schrauben verschließen.



Jetzt müssen Sie nur noch das Kabel des Batteriegehäuse mit dem Transformator verbinden. Die Stecker haben eine Nase welche genau in die Gegenstücke passen. Das Stromkabel kommt in den zweipoligen Anschluss. Die beiden vier poligen Anschlüsse werden mit den beiden Kabeln der Armatur verbunden. Anschließend können Sie den ersten Testlauf starten. Sobald Sie den Einhebelmischer öffnen, z.B. nach links oder nach oben drücken, sollte sofort das blaue Licht angehen. Sollte dies nicht der Fall sein, tauschen Sie die beiden vier poligen Kabel. Normalerweise wird kaltes Wasser nach links geöffnet und warmes Wasser wenn Sie den Einhebelmischer nach rechts drücken. Das Licht wechselt die Farbe nach grün sobald das Wasser warm wird. Bei heißem Wasser wird das Licht rot. Sollte das Wasser Temperaturen erreichen die zu einer Verbrühung der Haut führen würde, fängt das rote Licht an zu blinken. Der Temperatur-Bereich ist wie folgt:

0-27°C blaues Licht  
27-41°C hellgrünes Licht  
41-50°C rotes Licht  
50-100°C rotes Blinklicht

Hinweis:  
Empfohlener Fließdruck 1,5 bar. Bei mehr als 6 bar empfehlen wir einen Druckminderer.

## So montieren Sie richtig

Packungsinhalt des Zubehörs:  
 2x S-Stücke (1/2" auf 1")  
 2x Zierblenden  
 2x große Dichtungen  
 2x kleine Dichtungen  
 Befestigungs-Set



- Schrauben Sie die Zierblenden (2) auf die mitgelieferten S-Stücke (2). Setzen Sie die 2 großen Dichtungen in die S-Stücke und montieren Sie die S-Stücke an dem Ablauf in Ihrer Wand.
- Montieren Sie die Armatur (1) an die S-Stücke.
- Stecken Sie das Zwischenstück (3) auf die Armatur (1). Für eine bessere Optik, drehen Sie das Zwischenstück bitte so, dass die Leuchte für die Montage in Richtung Wand schauen. Drehen Sie es mit dem mitgelieferten 6-Kant Schlüssel.
- Montieren Sie die Stange (5) mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an die Wand.
- Schrauben Sie den Kopf (6) an die Stange.
- Schrauben Sie die Stange (4) an die Stange (5). Ein Gewinde mit Dichtungen für die Montage der Stangen ist mitgeliefert worden.
- Schrauben Sie den Duschkopf (6) in das Gewinde in der Stange (5).
- Nun setzen Sie die 2 kleinen Dichtungen in beide Enden des Schlauches (9) und befestigen Sie ihn an dem Zwischenstück (3) und an der Handbrause (7).
- Montieren Sie die Halterung (8) der Brause in einem von ihnen gewöhnlichem Abstand an der Wand. Schrauben und Dübel befinden sich in der Halterung, welche Sie an dem Ende wählen können, welches keine Befestigung hat.

## So montieren Sie richtig

Packungsinhalt des Zubehörs:  
 2x S-Stücke (1/2" auf 1")  
 2x Zierblenden  
 8x Dichtungen  
 Befestigungs-Set



- Schrauben Sie die Zierblenden (2) auf die mitgelieferten S-Stücke (2). Setzen Sie die 2 großen Dichtungen in die S-Stücke und montieren Sie die S-Stücke an dem Ablauf in Ihrer Wand.
- Montieren Sie die Armatur (1) an die S-Stücke.
- Stecken Sie das Zwischenstück (3) auf die Armatur (1).
- Montieren Sie die Halterung mit Zwischenstück (5) mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an die Wand.
- Schrauben Sie den Kopf (6) an die Stange. Und verbinden Sie Stange und Kopf mit der Halterung (5).
- Schrauben Sie die Stange (4) in dem Zwischenstück (5) an die gebogene Stange, an der auch der Duschkopf befestigt wird. Fixieren Sie die zwei Stangen, indem Sie die Halterung von Zwischenstück (5) weiter nach innen schrauben.
- Nun setzen Sie die 2 kleinen Dichtungen in beide Enden des Schlauches (9) und befestigen Sie ihn an dem Zwischenstück (3) und an der Handbrause (7).
- Montieren Sie die Halterung (8) der Brause in einem von ihnen gewöhnlichem Abstand an der Wand.